

AMABWIRIZA RUSANGE N° 2100 /2018 - 00010[614] YO KU WA 12/12/2018 YA BANKI NKURU Y’U RWANDA YEREKEYE IBIHANO N’IHAZABU BYO MU RWEGO RW’UBUTEGETSI BIHABWA AMABANKI	REGULATION N° 2100 /2018 - 00010[614] OF 12/12/2018 OF THE NATIONAL BANK OF RWANDA ON ADMINISTRATIVE SANCTIONS AND FINES APPLICABLE TO BANKS	REGLEMENT N° 2100 /2018 - 00010[614] DU 12/12/2018 DE LA BANQUE NATIONALE DU RWANDA RELATIF AUX SANCTIONS ET AMENDES ADMINISTRATIVES APPLICABLES AUX BANQUES
--	--	--

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

<b><u>UMUTWE WA MBERE: INGINGO RUSANGE</u></b>	<b><u>CHAPTER ONE: GENERAL PROVISIONS</u></b>	<b><u>CHAPITRE PREMIER : DISPOSITIONS GENERALES</u></b>
--	---	---

<b><u>Ingingo ya Mbere: Icyo aya mabwiriza rusange agamije</u></b>	<b><u>Article One: Purpose of this regulation</u></b>	<b><u>Article Premier: Objet du présent règlement</u></b>
--	---	---

<b><u>Ingingo ya 2: Ibisobanuro by’amagambo</u></b>	<b><u>Article 2: Definitions</u></b>	<b><u>Article 2: Définitions</u></b>
---	--------------------------------------	--------------------------------------

<b><u>UMUTWE WA II: IBIHANO</u></b>	<b><u>CHAPTER II: SANCTIONS</u></b>	<b><u>CHAPITRE II : SANCTIONS</u></b>
-------------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------

<b><u>Ingingo ya 3: Ububasha bwo gutanga ibihano</u></b>	<b><u>Article 3: Power to impose sanctions</u></b>	<b><u>Article 3 : Pouvoir d’imposer des sanctions</u></b>
--	--	---

<b><u>Ingingo ya 4: Ibihano byo mu rwego rw’ubutegetsi bihabwa banki</u></b>	<b><u>Article 4: Administrative sanctions to banks</u></b>	<b><u>Article 4: Sanctions administratives aux banques</u></b>
--	--	--

<b><u>Ingingo ya 5: Ibihano bifatirwa abagize inama y’ubutegetsi n’abayobozi bakuru ba banki</u></b>	<b><u>Article 5: Sanctions against members of the Board of Directors and senior managers</u></b>	<b><u>Article 5: Sanctions contre les membres du Conseil d’Administration et les cadres dirigeants</u></b>
--	--	--

<b><u>Ingingo ya 6:</u> Kumenyesha Banki Nkuru amakosa</b>	<b><u>Article 6:</u> Disclosure of violations</b>	<b><u>Article 6 :</u> Divulgation des violations</b>
<b><u>Ingingo ya 7:</u> Ihazabu yo mu rwego rw'ubutegets</b>	<b><u>Article 7:</u> Administrative fines</b>	<b><u>Article 7:</u> Amendes administratives</b>
<b><u>Ingingo ya 8:</u> Kwishyuzza ihazabu yo mu rwego rw'ubutegets</b>	<b><u>Article 8:</u> Recovery of the administrative fines</b>	<b><u>Article 8 :</u> Recouvrement des amendes administratives</b>
<b><u>UMUTWE WA III:</u> INGINGO ZISOZA</b>	<b><u>CHAPTER III:</u> FINAL PROVISIONS</b>	<b><u>CHAPTER III :</u> DISPOSITIONS FINALES</b>
<b><u>Ingingo ya 9:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'aya mabwiriza rusange</b>	<b><u>Article 9:</u> Repealing provisions</b>	<b><u>Article 9 :</u> Disposition abrogatoire</b>
<b><u>Ingingo ya 10:</u> Itegurwa n'isuzumwa ry'aya mabwiriza rusange</b>	<b><u>Article 10:</u> Drafting and consideration of this Regulation</b>	<b><u>Article 10 :</u> Initiation et examen du présent Règlement</b>
<b><u>Ingingo ya 11:</u> Igihe aya mabwiriza rusange atangira gukurikizwa</b>	<b><u>Article 11:</u> Commencement</b>	<b><u>Article 11 :</u> Entrée en vigueur</b>

<b>AMABWIRIZA RUSANGE N° 2100 /2018 - 00010[614] YO KU WA 12/12/2018 YA BANKI NKURU Y’U RWANDA YEREKEYE IBIHANO N’IHAZABU BYO MU RWEGO RW’UBUTEGETSI BIHABWA AMABANKI</b>	<b>REGULATION N° 2100 /2018 - 00010[614] OF 12/12/2018 OF THE NATIONAL BANK OF RWANDA ON ADMINISTRATIVE SANCTIONS AND FINES APPLICABLE TO BANKS</b>	<b>REGLEMENT N° 2100 /2018 - 00010[614] DU 12/12/2018 DE LA BANQUE NATIONALE DU RWANDA RELATIF AUX SANCTIONS ET AMENDES ADMINISTRATIVES APPLICABLES AUX BANQUES</b>
Ishingiye ku Itegeko N° 48/2017 ryo ku wa 23/09/2017 rigenga Banki Nkuru y’u Rwanda, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 8 n’iya 10;	Pursuant to Law N° 48/2017 of 23/09/2017 governing the National Bank of Rwanda, especially in its Articles 8 and 10;	Vu la Loi No° 48/2017 du 23/09/2017 régissant la Banque Nationale du Rwanda, spécialement en ses articles 8 et 10 ;
Ishingiye ku Itegeko N° 47/2017 ryo ku wa 23 /09/2017 rigena imitunganyirize y’imirimo y’amabanki, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 63, iya 66, iya 67 n’iya 68;	Pursuant to Law N° 47/2017 of 23 /09/2017 governing the organisation of banking, especially in its articles 63; 66, 67 and 68;	Vu la Loi N° 47/2017 du 23/09/2017 portant organisation de l’activité bancaire, spécialement en ses articles 63, 66, 67 et 68 ;
Isubiye ku Mabwiriza rusange N° 03/2011 yerekeye ibihano by’amafaranga bihabwa amabanki;	Having reviewed the regulation N° 03/2011 on Pecuniary Sanctions Applicable to Banks;	Revu le règlement N° 03/2011 sur les sanctions pécuniaires applicables aux banques ;
Banki Nkuru y’u Rwanda, mu ngingo zikurikira yitwa “Banki Nkuru”, itanze amabwiriza akurikira:	The National Bank of Rwanda hereinafter referred to as “Central Bank” decrees:	La Banque Nationale du Rwanda, ci-après dénommée « Banque Centrale », édicte :

**UMUTWE WA MBERE: INGINGO  
RUSANGE**

**CHAPTER ONE: GENERAL  
PROVISIONS**

**CHAPITRE PREMIER : DISPOSITIONS  
GENERALES**

**Ingingo ya mbere: Icyo aya mabwiriza  
rusange agamije**

**Article One: Purpose of this regulation**

**Article Premier : Objet du présent règlement**

Aya mabwiriza rusange akena ibihano n'ihazabu byo mu rwego rw'ubutegetsi bihabwa amabanki, abayobozi n'abagize ubuyobozi bukuru bw'amabanki kubera gukora amakosa akubiye muri aya mabwiriza rusange.

This regulation determines administrative sanctions and fines applicable to banks, directors and members of the senior management of banks for violations defined in this regulation.

Le présent règlement détermine les sanctions et amendes administratives applicables aux banques, aux administrateurs et aux membres de la direction générale des banques pour les violations définies dans ce règlement.

**Ingingo ya 2: Ibisobanuro by'amagambo**

**Article 2: Definitions**

**Article 2 : Définitions**

Muri aya mabwiriza rusange, amagambo n'urwunge rw'amagambo bikurikira bifite ibisobanuro bikurikira:

In this Regulation, the following words and expressions shall mean:

Dans le présent règlement, les termes et expressions suivants signifient :

1° **Ikosa:** kutubahiriza itegeko, amabwiriza rusange, amabwiriza n'ibyemezo byafashwe na Banki Nkuru.

1° **Violation:** any breach of the law, regulations, directives, instructions and decisions of the Central Bank.

1° **Violation :** toute violation de la loi, des règlements, des directives, des instructions et des décisions de la Banque Centrale.

2° **Umuyobozi Mukuru:** umukozi uri mu buyobozi bukuru uri ku rwego rwo hejuru/cyangwa abakozi b'ingenzi bashinzwe imirimo ya banki. Muri bo harimo:

2° **Senior Manager:** the high level management personnel or key executive of the bank. These are:

2° **Cadre dirigeant :** le personnel de direction générale qui est le cadre supérieur de la banque. Ceux-ci sont :

a) Umuyobozi Mukuru (CEO/MD);

a) The Chief Executive Officer (CEO)/Managing Director (MD);

a) Le CEO et/ou Directeur Général (MD) ;

- |   |   |   |
|---|---|---|
| b) Abakozi bo mu buyobozi bukuru batanga raporo ku Nama y'Ubutegetsi cyangwa kuri Komite z'Inama y'Ubutegetsi; na | b) Senior executives reporting to the Board or to Board Committees; and                     | b) Les membres de la direction générale relevant du Conseil d'Administration ou des Comités du Conseil d'Administration ; |
| c) Abakozi bo mu buyobozi bukuru batanga raporo ku Muyobozi Mukuru (CEO/MD).                                      | c) Senior executives reporting to the Chief Executive Officer (CEO)/Managing Director (MD). | c) Les membres de la direction relevant du CEO et/ou du Directeur général (MD).   |

## **UMUTWE WA II: IBIHANO**

### **Ingingo ya 3: Ububasha bwo gutanga ibihano**

Banki Nkuru ni yo ifite ububasha n'ubushobozi bwo gutanga ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi na/cyangwa ibihano by'amafaranga biteganyijwe muri aya mabwiriza rusange igihe hagaragaye ikosa iryo ariryo ryose risobanuwe muri aya mabwiriza rusange. Mu gihe cyo gutanga ibihano, uburemere bw'ikosa bwitabwaho.

### **Ingingo ya 4: Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi bihabwa banki**

Iyo bigaragaye ko banki yakoze rimwe mu makosa ateganywa n'itegeko rigenga imitunganyirize y'amabanki, amabwiriza rusange, amabwiriza n'ibyemezo bya Banki Nkuru, Banki Nkuru ishobora, ishingiye ku buremere bw'ikosa, gufatira iyo banki kimwe

## **CHAPTER II: SANCTIONS**

### **Article 3: Power to impose sanctions**

The Central Bank has authority and powers to impose administrative and/or pecuniary sanctions specified in this regulation for any violation as defined in this regulation. While imposing the sanction, the gravity of the violation/fault is taken into consideration.

### **Article 4: Administrative sanctions to banks**

If a bank violates or fails to comply with provisions of the law governing the organization of banking or Central Bank regulations, directives and decisions issued, the Central Bank may impose one or more of

## **CHAPITRE II : SANCTIONS**

### **Article 3 : Pouvoir d'imposer des sanctions**

La Banque Centrale a le pouvoir d'imposer des sanctions administratives et / ou pécuniaires spécifiées dans le présent règlement pour toute violation telle que définie dans le présent règlement. La gravité de la violation est prise en considération lors de l'imposition des sanctions.

### **Article 4: Sanctions administratives aux banques**

Lorsqu'une banque viole ou omet de se conformer aux provisions de la loi portant organisation de l'activité bancaire les règlements, les directives et les décisions de la Banque Centrale, la Banque Centrale peut, en fonction de la gravité de

*Official Gazette n° 51 of 17/12/2018*

cyangwa byinshi mu byemezo bikurikira kugira ngo yikosore:

the following penalties against a bank , depending on the gravity of the fault:

violation, imposer une ou plusieurs des mesures correctives suivantes :

- 1° kwihanangirizwa mu nyandiko;
- 2° guhagarikirwa by'agateganyo inkunga yose ya Banki Nkuru;
- 3° kubuzwa kumenyekanisha inyungu ku migabane cyangwa kwishyura inyungu ku migabane;
- 4° kubuzwa gushinga amashami mashya;
- 5° kubuzwa gutangira ibikorwa bishya cyangwa kwagura ibihari;
- 6° guhagarikirwa gutanga inguzanyo, gushora imari n'ibikorwa byo kwagura uburyo bwo kuguriza;
- 7° kubuzwa kugira indi mitungo binyuze mu buryo bwo kugura, gukodesha cyangwa ikodeshagurisha;
- 8° kubuzwa kwakira andi mafaranga abitse cyangwa andi yerekeye inguzanyo;
- 9° kubuzwa gutanga agahimbazamusi ako ari ko kose, imperekeza, amafaranga yo kwifashisha cyangwa n'andi yahabwa abagize Inama y'Ubutegetsi;
- 10° kubuzwa gutanga agahimbazamusi ku mushahara, amafaranga yo

- 1° written warning;
- 2° suspension of all support from the Central Bank;
- 3° prohibition on declaring or paying dividends;
- 4° prohibition from establishing new branches;
- 5° prohibition from engaging in new activities or expanding existing activities;
- 6° suspending of lending, investment and credit extension operations;
- 7° prohibition from acquiring additional assets through purchase, rent or lease;
- 8° prohibition from accepting further deposits or other lines of credit;
- 9° prohibition from declaring any types of bonuses, severance packages, or other discretionary compensation to Board of Directors;
- 10° prohibition from declaring any types salary incentives other discretionary

- 1° avertissement écrit ;
- 2° suspension de toute assistance de la Banque Centrale ;
- 3° interdiction de déclaration ou de paiement de dividendes ;
- 4° interdiction de créer de nouvelles branches ;
- 5° interdiction d'exercer de nouvelles activités ou d'expansion d'activités existantes;
- 6° interdiction d'exercer de nouvelles activités ou d'expansion d'activités existantes ;
- 7° interdiction d'acquisition d'autres biens par l'achat, location ou bail ;
- 8° interdiction d'accepter d'autres dépôts ou d'autres lignes de crédit ;
- 9° interdiction de déclarer tous les types de primes, des indemnités de cessation ou toute autre compensation discrétionnaire aux membres du Conseil d'Administration;
- 10° interdiction de déclarer tous les types de primes sur salaire, ou toute autre

*Official Gazette n° 51 of 17/12/2018*

kwifashisha cyangwa n'andi yahabwa abayobozi n'abakozi;	compensation to senior managers and staff;	compensation discrétionnaire aux dirigeants et au personnel ;
11° kubuzwa kwishyura amafaranga y'ibikorwa byakozwe na sosiyite ibyara banki ndetse n'izo bafitanye isano;	11° prohibitions of payment of management and technical fees to parent companies and related parties	11° interdiction de payer des frais de gestion et des frais techniques aux sociétés mères et aux apparentés ;
12° kwamburwa uruhushya rwo gukora;	12° revocation of license;	12° révocation d'un agrément ;
13° ikindi gihano cyo mu rwego rw'ubutegetsi kidateganywa muri aya mabwiriza rusange ariko giteganywa n'andi mabwiriza rusange cyangwa amabwiriza ya Banki Nkuru.	13° any other administrative sanction provided in any other Central Bank regulation and directives.	13° toute autre sanction administrative qui, si elle n'est pas reprise dans le présent règlement, est prévue ou spécifiée dans tout autre règlement et directive la Banque Centrale.

**Ingingo ya 5 : Ibihano bifatirwa abagize inama y'ubutegetsi n'abayobozi bakuru ba banki**

Iyo Banki Nkuru ibona ko umuntu uri mu nama y'ubutegetsi cyangwa mu buyobozi bukuru bwa banki, yakoze ibinyuranye n'itegeko rigenga umurimo w'amabanki, amabwiriza yo kuryubahiriza cyangwa ibyemezo bya Banki Nkuru, ishobora kumuha kimwe mu bihano bikurikira hakurikijwe uburemere:

- 1° kwihanangirizwa;
- 2° guhagarikwa by'agateganyo;
- 3° kwirukanwa.

**Article 5: Sanctions against members of the Board of Directors and senior managers**

If the Central Bank finds that a member of the Board of Directors or a senior manager of a bank has violated the provisions of the banking Law its implementing regulations, directives or decisions of the Central Bank, the latter may impose upon him/her one of the following sanctions depending on the gravity of violation:

- 1° warning;
- 2° suspension;
- 3° dismissal.

**Article 5: Sanctions contre les membres du Conseil d'Administration et les cadres dirigeants**

Lorsque la Banque Centrale découvre qu'un membre du Conseil d'Administration ou de cadre dirigeant d'une banque, a violé les dispositions de la loi bancaire, ses règlements d'application, les directives et décisions de la Banque Centrale, cette dernière peut lui infliger une des sanctions suivantes, selon la gravité de la violation:

- 1° avertissement;
- 2° suspension;
- 3° révocation.

**Ingingo ya 6: Kumenyesha Banki Nkuru amakosa**

Abagize inama y'ubutegetsi, uri mu nama y'ubutegetsi cyangwa uri mu bagize ubuyobozi bukuru bategetswe kumenyesha Banki Nkuru ikosa ryo kudakurikiza itegeko rigenga imitunganyirize y'amabanki, amabwiriza rusange, amabwiriza n'ibyemezo bya Banki Nkuru ndeste n'ikindi gikorwa cyagize cyangwa gishobora kugira ingaruka mbi kuri banki.

Iyo Banki Nkuru isanze inama y'ubutegetsi, umuyobozi cyangwa uri mu bagize ubuyobozi bukuru yakoze rimwe mu makosa asobanuwe muri aya mabwiriza rusange, cyangwa yananiwe, atakoze cyangwa yirengagije kumenyesha Banki Nkuru ikosa iryo ari ryo ryose, cyangwa ikintu gisabwa kumenyekanishwa, Banki Nkuru ishobora kumufatira kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 5 y'aya mabwiriza rusange.

**Ingingo ya 7: Ihazabu yo mu rwego rw'ubutegetsi**

Bitabangamiye ibiteganyijwe mu ngingo ya 4 n'iya 5 y'aya mabwiriza rusange, iyo bigaragaye ko banki itubahirije ibikubiye muri aya mabwiriza rusange, Banki Nkuru ifatira banki ibihano mu mamafaranga bijyanye n'ayo makosa.

**Article 6: Disclosure of violations**

Members of board of directors, a director or a member of senior management who is aware of any violation of the banking law, its implementing regulations, Central Bank directives and decisions or any material act that has or will negatively affect the bank must disclose the violation and report it to the Central Bank.

If the Central Bank finds out that the Board of Directors, a director or a member of the senior management omitted or neglected to disclose to the Central Bank any violation or matter required to be disclosed, the Central Bank may impose one of the sanctions provided in the Article 5 of this regulation.

**Article 7: Administrative fines**

Without prejudice to the provisions of Articles 4 and 5 of this regulation, where a bank is in the violations defined in this regulation, the Central Bank may impose to the relevant bank the administrative fines.

**Article 6 : Divulgence des violations**

Le Conseil d'Administration, un administrateur ou un membre de la direction générale est tenu de signaler à la Banque Centrale toute violation de la loi bancaire, les règlements de sa mise en application, les directives et les décisions de la Banque Centrale et tout acte qui a affecté ou qui affectera négativement la banque.

Si la Banque Centrale découvre que le Conseil d'administration, un administrateur ou un membre de la direction générale a omis, ou a négligé de signaler à la Banque Centrale toute violation ou acte devant être signalé, la Banque Centrale peut imposer l'une des sanctions prévues dans l'article 5 du présent règlement.

**Article 7: Amendes administratives**

Sans préjudice des dispositions des articles 4 et 5 du présent règlement, lorsqu'une banque est reconnue coupable des violations définies dans le présent règlement, la Banque Centrale impose à la banque des amendes administratives y relatives.



Amakosa atuma habaho ihazabu y'ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsu n'ibihano bijyane na byo biteganyijwe ku mugereka w'aya mabwiriza.

Banki ishobora kujuririra Guverineri wa Banki Nkuru ku ihazabu y'amafaranga yaciwe mu gihe kitarenze iminsi irindwi (7) y'akazi ibarwa uherye itariki yakiriye ibaruwa iyimenyeshya icyo gihano. icyemezo cya Guverineri ku bujirire nticyongera kujuririrwa.

**Ingingo ya 8: Kwishyuzwa ihazabu yo mu rwego rw'ubutegetsu**

Amafaranga akomotse kuri ibyo bihano yishyurwa Banki Nkuru bikozwe na banki yahanwe cyangwa, agakurwa nta mpaka kuri konti ya banki bireba, yafunguwe muri Banki Nkuru, bitaba ibyo hagakoreshwa ifatira-tambama ribanzirizwa n'inyandiko nteguza inyujijwe ku muhesha w'inkiko.

**UMUTWE WA III: INGINGO ZISOZA**

**Ingingo ya 9: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'aya mabwiriza rusange**

Amabwiriza rusange N° 03/2011 yerekeye ibihano by'amafaranga bihabwa amabanki avanyweho.

Violations resulting into administrative fines and their respective sanctions are specified in the appendix of this regulation.

The bank may appeal to the Governor on administrative fines charged within seven (7) working days counted from the date of receipt of the letter communicating the sanction. The Governor's decision on the appeal is final.

**Article 8: Recovery of the administrative fines**

The amount resulting from the penalties are paid by the bank voluntarily or recovered in the favour of the Central Bank through automatic debiting of the concerned bank's account opened in the Central Bank or through a garnishment upon simple summons notified by a bailiff.

**CHAPTER III: FINAL PROVISIONS**

**Article 9: Repealing provisions**

The regulation N° 03/2011 on pecuniary sanctions applicable to banks is hereby repealed.

Les violations entraînant des amendes administratives et leurs sanctions respectives sont précisées dans l'annexe du présent règlement.

La banque peut faire recours auprès du Gouverneur contre toute amende administrative dans les 7 jours ouvrables à compter de la date de réception de la lettre lui notifiant la sanction. La décision du Gouverneur sur le recours est définitive.

**Article 8: Recouvrement des amendes administratives**

La somme provenant de ces sanctions est payée par la banque volontairement ou recouvrée en faveur de la Banque Centrale par débit automatique du compte de la banque concernée ouvert à la Banque Centrale ou, à défaut, par saisie-arrêt après simple sommation notifiée par l'huissier.

**CHAPTER III : DISPOSITIONS FINALES**

**Article 9 : Disposition abrogatoire**

Le règlement n N° 03/2011 sur les sanctions pécuniaires applicables aux banques est abrogé.

*Official Gazette n° 51 of 17/12/2018*

Ariko, ibindi ibihano n'ihazabu byo mu rwego rw'ubutegetsi bitegangwa n'amabwiriza rusange n'amabwiriza ariko bitanyuranya n'aya mabwiriza bigumyeho.

However, other administrative sanctions and fines provided in other Central Bank regulations and Directives that are not contradicting with this regulation remain valid.

Toutefois, autres sanctions et amendes administratives prévues dans d'autres règlements et directives de la Banque centrale qui ne sont pas en contradiction avec ce règlement restent valables.

**Ingingo ya 10: Itegurwa n'isuzumwa ry'aya mabwiriza rusange**

**Article 10: Drafting and consideration of this regulation**

**Article 10 : Initiation et examen du présent règlement**

Aya mabwiriza rusange yateguwe, asuzumwa kandi yemezwa mu rurimi rw'Icyongereza.

This regulation was prepared, considered and approved in English.

Le présent règlement a été initié, examiné et approuvé en anglais.

**Ingingo ya 11: Igihe aya mabwiriza rusange atangira gukurikizwa**

**Article 11: Commencement**

**Article 11 : Entrée en vigueur**

Aya mabwiriza rusange atangira gukurikizwa ku muni atangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

This regulation comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Bikorewe i Kigali, ku wa 12/12 /2018

Done in Kigali, on 12/12/2018

Fait à Kigali, le 12/12/2018

(sé)  
**RWANGOMBWA John**  
Guverineri

(sé)  
**RWANGOMBWA John**  
Governor

(sé)  
**RWANGOMBWA John**  
Gouverneur

**UMUGEREKA KU MABWIRIZA RUSANGE N° 2100 /2018 - 00010[614] YO KU WA 12/12/2018 YA BANKI NKURU Y'U RWANDA YEREKEYE IBIHANO N'IHAZABU BYO MU RWEGO RW'UBUTEGETSI BIHABWA AMABANKI**

Imiterere y'ikosa	Ihazabu n'ibindi bihano
1. Kutamenyesha Banki Nkuru mpinduka zigaragara zabaye, zerekeye ibisabwa mu kwemererwa.	Ihazabu ya 3 000 000 FRW kuri buri mpinduka ifatika itaramenyeshewe Banki Nkuru.
2. Gukora imirimo yindi itari iyasobanuwe mu ruhushya ruyemerera gukora.	Ihazabu ya 3 000 000 FRW kuri buri murimo utarasabwe mu ruhushya
3. Kudashyikiriza Banki Nkuru inyandiko /raporo zisabwa n'amabwiriza rusange, amabwiriza, icyemezo, cyangwa gutanga raporo ituzuye cyangwa gutanga inyandiko zirimo amakosa.	Ihazabu ya 50 000 FRW kuri buri muni w'ubukererwe ubarwa uherye igihe raporo yagombaga gutangirwa no kuri buri nyandiko kugeza igihe inyandiko isabwa itangiwe, raporo yuzuye cyangwa inyandiko zikosoye hakurikijwe ubwoko bw'inyandiko ivugwa.
4. Kudasaba BNR kwemererwa gushyira mu mwanya ugize inama y'ubutegetsi cyangwa uri mu buyobozi bukuru bwa banki.	1 000 000 FRW kuri buri wese ugize inama y'ubutegetsi n'uri mu buyobozi bukuru bwa banki utarasabiwe kwemezwa.
5. Kwemerera guha cyangwa kwizeza guha umuntu umwe cyangwa umuntu ufitanye isano na banki avansi, inguzanyo cyangwa umwenda birenze igipimo ntarengwa cyagenwe.	1 000 000 FRW cyangwa 50% y'amafaranga mu gihe arenga igipimo ari hejuru ya 1 000 000 FRW Ikindi ni uko Banki Nkuru ishobora gutegeka ko hatangwa kimwe mu bihano bikurikira cyangwa kiyongera ku ihazabu:  a. Guhita hishyurwa amafaranga arenga ku gipimo ntarengwa cyangwa gukata amafaranga arenga avanywe ku mari shingiro ya banki. b. Gukurikiza amategeko n'amabwiriza ku byerekeye ibisabwa bireba inguzanyo. c. Guhagarika by'agateganyo, cyangwa kuvanaho abakozi bo ku rwego rwo hejuru/abayobozi bemeje itangwa ry'iyonguzanyo.
6. Guha inguzanyo, gutanga agatabo gashya ka sheki cyangwa gufungurira konti nshya umukiriya wakoze amakosa yerekeye sheki kandi ukiri mu bihano cyangwa utararangiza igihe cy'igihano giteganyijwe mu mabwiriza rusange yerekeye sheki zitazigamiwe.	- Ihazabu ya 1 500 000 FRW kuri buri gatabo gashya ka sheki cyangwa buri konti nshya ifunguwe.  - Iyo ari inguzanyo, ihazabu ya 20% y'inguzanyo yatanzwe cyangwa yijejwe gutangwa.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Uretse iyo hazabu, Banki Nkuru ishobora no gukata iyo nguzanyo ku mari shingiro ya banki.</li> </ul>
<p>7. Kwanga kugaragaza:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sheki itazigamiwe</li> <li>• Inyandiko nsenzeranyabwishyu itishyuwe cyangwa</li> <li>• Inyandiko yemeza inguzanyo</li> </ul>	500 000 FRW
<p>8. Kurenza ibipimo ntarengwa by'umutungo mu madovize.</p>	<p>Ihazabu ingana na 0,2% by'umutungo nyakuri warenze ku gipimo cy'amadovize buri muni, ikosa rikomeje gukorwa.</p> <p>Banki Nkuru ishobora no gutegeka ko hafatwa kimwe mu bihano bikurikira cyangwa cyiyongera kuri iyo hazabu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Guhagarika by'agateganyo banki kwemererwa kubika amadovize;</li> <li>- Guhagarika by'agateganyo banki kugira uruhare mu ihererekanywa ry'amadovize hagati y'amabanki;</li> <li>- Guhagarika by'agateganyo igikorwa cyo kwagura inguzanyo y'inyongera mu madovize;</li> <li>- Guhagarika ubucuruzi banki ikora mu kuvunja amadovize.</li> </ul>
<p>9. Kutubahiriza umubare w'amafaranga ntarengwa agenga ibitsa ry'amabanki.</p>	<p>Ihazabu ingana na 1/10 cya 1% ku muni cy'amafaranga arenga ku gipimo ntarengwa.</p> <p>Hejuru y'iyi hazabu, Banki Nkuru itegeka banki guhita ikosora ibyo itubahirije.</p>
<p>10. Kutubahiriza umubare w'amafaranga ntarengwa n'ibibujijwe ku gushora imari mu migabane y'andi masosiyete y'ubucuruzi no mu mitungo itimukanwa.</p>	<p>1 000 000 FRW cyangwa 20% y'amafaranga mu gihe arenga igipimo ari hejuru ya 1 000 000FRW</p> <p>Uretse iyo hazabu, Banki Nkuru ishobora gutegeka iyo banki:</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kwivanaho amafaranga arenga ku gipimo ntarengwa mu gihe kitarenze icyo Banki Nkuru yagennye cyangwa;</li> <li>- Kongera imari shingiro y'inyongera mu gihe kitarenze icyo Banki Nkuru yagennye.</li> </ul>
<p><b>11.</b> Kutihutira kumenyesha Banki Nkuru vuba bishoboka mu gihe kitarenze amasaha abiri (2) uhereye igihe havukiye ikibazo cyangwa uhereye igihe hagaragariye ko hari ikibazo kibangamiye umutekano w'ibijyanye n'ikoranabuhanga mu itangazabumenyi n'itumanaho.</p>	<p>Ihazabu ya 1 000 000 FRW kuri buri kibazo kitamenyekanishijwe.</p>
<p><b>12.</b> Kudashyiraho umugenzuzi w'imari cyangwa kubangamira umugenzuzi w'imari mu gihe asohoza inshingano ze zo kugenzura imari</p>	<p>Ihazabu ya 1 000 000 FRW</p>
<p><b>13.</b> Kudashyira neza inguzanyo mu byiciro no kutazigama amafaranga yo kuziba igihombo cy'inguzanyo (amafaranga azigamirwa inguzanyo rusange n'izihariye) hakurikijwe ibiteganywa n'amabwiriza rusange.</p>	<p>Banki Nkuru igomba gutegeka ko hahita hakosorwa ishyirwa mu byiciro, hakanateganywa n'umubare w'amafaranga y'ingoboka y'izo nguzanyo.</p> <p>Hejuru y'iby, Banki Nkuru ishobora:</p> <p>(1). Gutegeka ihagarikwa by'agateganyo cyangwa kvanaho abakozi bakuru n'abayobozi.</p> <p>(2). Gukomanyiriza abakozi bakuru n'abayobozi bakoze amakosa kubona akazi mu rwego rw'imari mu gihe cy'imyaka itanu (5) cyangwa burundu.</p> <p>Mu gihe bidakosowe, 100 000 FRW buri muni kugeza igihe bikosorewe</p>
<p><b>14.</b> Gusiba inguzanyo zahawe umuntu ufite isano na banki bitabanje kwemerwa na Banki Nkuru</p>	<p>1 000 000 FRW kuri buri nguzanyo yasibwe</p> <p>Hejuru y'icyo cyemezo, Banki Nkuru ishobora gutegeka ihagarikwa ry'agateganyo cyangwa iyirukanwa ry'abakozi bakuru cyangwa abayobozi batanze uburenganzira bwo gusiba iyo nguzanyo</p>
<p><b>15.</b> Kudasaba ingwate zemewe na Banki Nkuru y'u Rwanda ku nguzanyo zahawe abantu bafite isano na banki.</p>	<p>Ihazabu ingana na 20% by'inguzanyo yahawe abantu bafite isano na banki.</p>

	Uretse iyo hazabu, Banki Nkuru igomba guhita itegeka itangwa ry'ingwate yemewe cyangwa kwishyura iyo nguzanyo.
<b>16.</b> Gutanga inguzanyo ku basaba inguzanyo bari mu cyiciro cy'abafite inguzanyo zitishyurwa neza	Ihazabu ingana na 20% y'igiteranyo cy'amafaranga y'inguzanyo yatanzwe.  Uretse iyo hazabu, Banki Nkuru ishobora:  - Guhagarika by'agateganyo cyangwa kwirukana abakozi bakuru n'abayobozi bakoze amakosa.  - Gusaba banki kongera indi mari shingiro ingana n'umubare w'inguzanyo cyangwa gukata iyo nguzanyo ku mari shingiro y'iyo banki.
<b>17.</b> Gutanga inguzanyo hatubahirijwe ibipimo mu gutunga inguzanyo mu mafaranga y'amadevize(ibipimo by'umusaruro)	5% y'amafaranga yatanzwe Uretse iyo hazabu, Banki Nkuru ishobora: - Guhagarika by'agateganyo cyangwa kwirukana abakozi bakuru n'abayobozi bakoze amakosa. - Gusaba banki kongera indi mari shingiro ingana n'umubare w'inguzanyo cyangwa gukata iyo nguzanyo ku mari shingiro y'iyo banki.
<b>18.</b> Kudatangaza ibiciro by'ibipimo n'amafaranga bikurikizwa ku bikorwa bya banki cyangwa kutamenyesha rubanda na Banki Nkuru y'u Rwanda impinduka zakozwe ku bipimo no ku mafaranga bikurikizwa ku bikorwa bya banki.	Ihazabu ingana na 500 000 FRW.
<b>19.</b> Gufungura ahantu hashya ho gukorera banki itabanje kubyemererwa na Banki Nkuru y'u Rwanda nk'uko bisabwa mu mabwiriza rusange.	Ihazabu ingana na 1 000 000 FRW kuri buri hantu banki yatangiye gukorera, itabyemerewe
<b>20.</b> Gufunga aho ikorera itabanje kubyemererwa na Banki Nkuru y'u Rwanda nk'uko bisabwa mu mabwiriza rusange.	Ihazabu ingana na 1 000 000 FRW
<b>21.</b> Kutavanaho amatangazo yose cyangwa ibimenyetso bigaragara, bifitanye isano n'aho banki yahoze ikorera.	Ihazabu ingana na 100 000 FRW buri muni.

<p><b>22.</b> Kugira uruhare mu cyamunara yo kubika amafaranga.</p>	<p>Ihazabu ingana na 1% y'igiteranyo cy'amafaranga abitse yavuye muri iyo cyamunara.</p> <p>Cyangwa se, uretse iyo hazabu, Banki Nkuru ishobora kubuza iyo banki kwemera kwakira andi mafaranga abitswa mu gihe igennyeye.</p>
<p><b>23.</b> Banki itarasheshe amasezerano y'intumwa yishoye mu bikorwa bibujijwe cyangwa bitemewe n'amategeko.</p>	<p>Ihazabu ingana na 1 000 000 FRW kuri buri masezerano atarasheshwe</p>
<p><b>24.</b> Kudakurikiza ibisabwa nibura ku bipimo by'amafaranga abitse ahoraho bisabwa hakurikijwe ibiteganywa n'amabwiriza rusange yerekeye amafaranga abitse.</p>	<p>Ihazabu ingana na 1/10 cya 1% kuri buri muni ikosa ryo kudakurikiza ibisabwa rikomeje gukorwa.</p>
<p><b>25.</b> Kudatangaza buri gihembwe na buri mwaka inyandiko z'imari zakorewe igenzura mu gihe ntarengwa cyagenwe hakurikijwe amabwiriza.</p>	<p>Ihazabu ingana na 100 000 FRW kuri buri muni w'ubukererwe</p>
<p><b>26.</b> Kudatangaza ku buryo buhoraho amakuru y'ibaruramari ryagenzuwe ku rubuga rwa banki, kuyamanika ahantu hatitaruye mu gice cyagenewe rubanda cy'ahantu h'ingenzi banki ikorera, mu mashami yayo no mu tundi dushami.</p>	<p>Ihazabu ingana na 100 000 FRW kuri buri muni w'ubukererwe</p>
<p><b>27.</b> Ukora ibibujijwe mu kwishyura inyungu ku migabane</p>	<p>Ihazabu ingana na 20% by'inyungu ku migabane zagabanywe</p> <p>Cyangwa hejuru y'iyi hazabu, Banki Nkuru ishobora:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gutanga amabwiriza ko hagaruzwa inyungu zose ku migabane, amafaranga yishyurwa cyangwa ayagabanywe.</li> <li>- Gutegeka kuvana ku mirimo yabo cyangwa guhagarikwa by'agateganyo abayobozi n'abakozi bakuru batanze uburenganzira ko ayo mafaranga yishyurwa.</li> </ul>
<p><b>28.</b> Gutinda kwishyura amafaranga y'igenzura rya buri mwaka rikorerwa banki yahawe uruhushya rwo gukora</p>	<p>Ihazabu ya 100 000 FRW kuri buri muni w'ubukererwe.</p>
<p><b>29.</b> -Kudashyira mu bikorwa imyanzuro ya raporo y'isuzuma Mu gihe cyagenwe muri gahunda yo kuzishyira mu bikorwa</p>	<p>Ihazabu ingana na 100 000 FRW kuri buri mwanzuro</p>

<p>-Kudashyira mu bikorwa imyanzuro y'inama mu gihe cyagenwe.</p>	<p>Ihazabu ingana na 100 000 FRW kuri buri mwanzuro</p> <p>Hejuru y'iyi hazabu, Banki Nkuru ishobora kwihanangiriza, guhagarika by'agateganyo cyangwa kwirukana abagize ubuyobozi bukuru bwa banki cyangwa Inama y'Ubutegetsu bashinzwe gushyira mu bikorwa iyi myanzuro.</p>
<p><b>30.</b> Kutubahiriza ibindi biteganyijwe mu mabwiriza rusange, amabwiriza n'ibyemezo byafashwe na Banki Nkuru bidakubiye muri aya mabwiriza rusange cyangwa aya mabwiriza</p>	<p>Ihazabu ya 1 000 000 FRW</p>

**Bibonywe kugira ngo byomekwe ku mabwiriza rusange N° 2100 /2018 - 00010[614] yo ku wa 12/12/2018 ya Banki Nkuru y' u Rwanda yerekeye ibihano n'ihazabu byo mu rwego rw'ubutegetsu bihabwa amabanki.**

Kigali, ku wa 12/12 /2018

(sé)

**RWANGOMBWA John**  
**Guverineri**



**APPENDIX TO REGULATION OF THE NATIONAL BANK OF RWANDA N° 2100 /2018 - 00010[614] OF 12/12/2018 OF THE NATIONAL BANK OF RWANDA ON ADMINISTRATIVE SANCTIONS AND FINES APPLICABLE TO BANKS**

Nature of violation	Fines and other corrective measures
1. Failure to notify to the National Bank of Rwanda about any material changes in initial licensing conditions	Fine of FRW 3,000,000 per each case of material change not notified to Central Bank.
2. Engaging in activities other than those specified in the license.	Fine of FRW 3,000,000 for each activity
3. Failure to submit to the Central Bank documents/reports required by any regulation, directive, instruction, decision; or submitting an incomplete report or submitting erroneous documents	Fine of FRW50,000 per day of delay counted from the due date of reporting and per document until submission of required document, a complete report or corrected documents as may be the case.
4. Failure to seek NBR’s approval of the appointed member of the Board of Directors or senior manager.	FRW 1,000,000 per each unapproved member of Board of Directors and/or a senior Manager.
5. Granting or promising to grant to a single person or related parties, an advance, credit facility or commitment which is more than the prescribed limits.	<p>FRW 1,000,000 or 50% of the excess loan granted or promised in case the excess exceeds FRW 1,000,000</p> <p>Alternatively, the Central Bank may order any of the following sanctions or in addition to fine:</p> <p>a. Immediate repayment of the excess over the limit or deduct the excess from capital of the bank;</p> <p>b. Regularization of any preferential terms of the loan;</p> <p>c. Suspension, or removal of officers/directors who authorized the credit facility.</p>
6. Grant a credit facility, provide a new cheque book or open a new bank account to a cheque defaulter who is under sanctions or who has not completed the sanction period stipulated under the regulations relating to bouncing cheques.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fine of FRW 1,500,000 for every new cheque book or new bank account opened.</li> <li>- In case of credit facility, a fine of 20% of the loan granted or promised to grant.</li> <li>- In addition to fines, the Central Bank may deduct the credit facility from bank’s capital.</li> </ul>

<p><b>7.</b> Failure to declare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bouncing cheque</li> <li>• any unpaid promisory note or</li> <li>• unpaid letter of credit</li> </ul>	<p>FRW 500,000</p>
<p><b>8.</b> Exceeding the foreign exchange open position limits</p>	<p>Fine of 0.2% of the excess net open position per day on which the contravention continues.</p> <p>Alternatively, the Central Bank may order any of the following sanctions or in addition to fine:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Suspend the bank from accepting foreign exchange deposits;</li> <li>- Suspend the bank from participating on inter-bank foreign exchange;</li> <li>- Suspend extension of additional foreign denominated credit facility;</li> <li>- Suspend the bank's foreign exchange trading.</li> </ul>
<p><b>9.</b> Failure to observe the limits on banking placements;</p>	<p>Fine of 1/10 of one percent (1%) per day of the amount in excess of the limit.</p> <p>In addition to the fine, the Central Bank shall order the bank to immediately regularize the non-compliance.</p>
<p><b>10.</b> Failure to observe limits and restrictions on investments in shares of other companies and immovable properties.</p>	<p>FRW 1,000,000 or 20% of the excess loan granted or promised in case the excess exceeds FRW 1,000,000</p> <p>In addition to the fine, the Central Bank may order the bank:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- To dispose of the excess over the limit within a time period specified by the Central Bank or;</li> <li>- To increase capital of the bank within a time period specified by the Central Bank.</li> </ul>
<p><b>11.</b> Failure to notify Central Bank as promptly as possible within a period not exceeding two (2) hours from the</p>	<p>Fine of FRW 1,000,000 for each un-notified incident.</p>

<p>occurrence of the incident or from a determination that a cybersecurity incident has occurred</p>	
<p><b>12.</b> Failure to appoint a financial auditor or knowingly obstructing the auditor in carrying out his/her duty of auditing</p>	<p>Fine of FRW 1,000,000</p>
<p><b>13.</b> Failure to correctly classify credit facilities and constitute credit loss reserves (general and specific loans provisions) in accordance with the provisions of the regulation</p>	<p>The Central Bank shall order immediate rectification of loan classification and provisions. In addition, the Central Bank may:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Order suspension or removal of the offending officers or directors.</li> <li>- Bar the offending officers or directors from employment in financial sector for 5 years</li> </ul> <p>In case of non rectification, FRW 100,000 for each until the rectification</p>
<p><b>14.</b> Writing off of loans to related party without prior approval of the Central Bank</p>	<p>FRW 1,000, 000 for each written off loan</p> <p>In addition, the Central Bank may order suspension or dismiss officers or directors who authorized the write off;</p>
<p><b>15.</b> Failure to require collaterals acceptable by National Bank of Rwanda on loans and commitments granted to bank's related parties.</p>	<p>Fine of 20% of the loan granted to related party.</p> <p>In addition to the fine, the Central Bank shall order immediate delivery of acceptable collateral or repayment of the loan.</p>
<p><b>16.</b> Granting loans to borrowers classified in non-performing categories.</p>	<p>Fine of 20% of total amount of loans granted.</p> <p>In addition to the fine, the Central Bank may:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Suspend or dismiss offending officers or directors.</li> <li>- Call for additional capital equal to the loan amount or deduct the loan from the capital of the bank.</li> </ul>
<p><b>17.</b> Granting loan in violation of foreign currency lending limits( income stream limits)</p>	<p>5% of of the total amount of loan granted In addition to the fine, the Central Bank may:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Suspend or dismiss offending officers or directors.</li> </ul>

	- Call for additional capital equal to the loan amount or deduct the loan from the capital of the bank.
<b>18.</b> Failure to publish tariffs of rates and fees applicable to their operations or failure to inform the public and the National Bank of Rwanda of any changes made to the rates and fees applicable to operations of the bank	Fine of FRW 500,000.
<b>19.</b> Opening a new place of business without prior approval of the National Bank of Rwanda required under the regulation.	Fine of FRW 1,000,000 for each new place of business that was not approved.
<b>20.</b> Closing any place of business without prior approval of the National Bank of Rwanda required under the regulation.	Fine of FRW 1,000,000
<b>21.</b> Failure to remove all advertisements or visible signals related to the former place of business.	Fine of FRW 100,000 per day of delay.
<b>22.</b> Engaging in deposits auctioning.	Fine of 1% of the total deposit amount of the deal.  Alternatively or in addition to the fine, the Central Bank may prohibit the bank from accepting further deposits for a specified period.
<b>23.</b> Bank that has not terminated a contract of an agent who was involved in prohibited or illegal activities	Fine of FRW 1,000,000 for each contract that was not terminated
<b>24.</b> Failure to maintain the minimum requirement of liquidity ratios required under the provisions of the Liquidity regulation.	Fine of one-tenth of one percent of the deficiency for every day on which the deficiency continues.
<b>25.</b> Failure to publish quarterly and annual audited financial statements within the deadlines set out under regulation.	Fine of FRW 100,000 per day of delay
<b>26.</b> Failure to continuously, publish the audited financial statements on the bank's website, in a conspicuous position in the public part of its principal place of business, in its branches and outlets.	Fine of FRW 100,000
<b>27.</b> Failure to comply with restrictions on payment of dividends	Fine equal to 20% of dividend distributed  Alternatively or in addition, the Central Bank may:  - Direct recall of all the dividends, payments or distribution made.

	- Order removal or suspension of directors and officers who authorized the payments.
<b>28.</b> Delay to pay annual supervision fee by licensed bank	Fine of FRW 100, 000 per day of delay.
<b>29.</b> -Failure to implement on-site examination recommendations as per the action plan deadline -Failure to implement prudential meeting resolutions within the set deadline.	Fine of FRW 100,000 per each recommendation Fine of FRW 100,000 per each decision  In addition to fine, the Central Bank may also issue warning, suspend or dismiss member (s) of senior management or Board in charge of implementing the resolutions.
<b>30.</b> Violation of any other provisions of the regulation, directive, instructions and decisions of the Central bank not specified in this regulation.	A fine of FRW 1,000,000

**Seen to be annexed to the regulation n° 2100 /2018 - 00010[614] of 12/12/2018 of the Nationale Banque of Rwanda on administrative sanctions and fines applicable to banks.**

Kigali, on 12/12/2018

(sé)

**RWANGOMBWA John**  
**Governor**

**ANNEXE AU REGLEMENT N° 2100 /2018 - 00010[614 DU 12/12/ 2018 DE LA BANQUE NATIONALE DU RWANDA RELATIF AUX SANCTIONS ET AMENDES ADMINISTRATIVES APPLICABLES AUX BANQUES**

Nature of violation	Amendes et d'autres mesures correctives
1. Défaut de notification à la Banque Centrale de tout changement important relatif aux conditions initiales d'agrément	Amende de 3.000.000 FRW pour chaque cas non notifié à la Banque Centrale.
2. Entreprendre une activité commerciale outre que celle spécifiée dans la licence.	Amende de 3.000.000 FRW pour chaque telle activité.
3. Défaut de soumettre à la Banque Centrale des documents ou rapports exigés par un règlement ou une instruction, une directive, une décision; ou soumettre un rapport incomplet ou soumettre des documents erronés.	Amende de 50.000 FRW par jour de retard à compter de la date limite de déclaration et par document jusqu'à la présentation du document requis, du rapport complet ou des documents corrigés, selon le cas.
4. Défaut de demander l'approbation de la BNR avant la nomination d'un membre du conseil d'administration ou de la Direction	1.000.000 FRW par chaque membre non approuvé
5. Octroi ou promesse d'accorder à une seule personne ou à des parties liées, une avance, un crédit ou un engagement qui est supérieur aux limites prescrits.	<p>1.000.000 FRW ou 50% de l'excédent sur la limite quand l'excédent est de plus d'un million de FRW</p> <p>En outre, la Banque Centrale peut ordonner l'une des sanctions suivantes en plus de l'amende :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Remboursement immédiat de l'excédent sur la limite ou déduction de l'excédent du capital de la banque.</li> <li>b. Régularisation des termes et conditions préférentiels du prêt.</li> <li>c. Suspension ou révocation des dirigeants / administrateurs ayant autorisé la facilité de crédit.</li> </ul>
6. Octroyer une facilité de crédit, donner un nouveau chéquier ou ouvrir un nouveau compte à un client qui est sous le régime des sanctions ou qui n'a pas épuisé la période de sanction stipulée dans des règlements relatifs aux chèques sans provision.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Amende de 500.000 Frw pour chaque nouveau chéquier ou nouveau compte bancaire ouvert.</li> <li>- En cas de facilité de crédit, une amende de 20% du prêt accordé ou promis d'être accordé.</li> <li>- En plus des amendes, la Banque Centrale peut déduire le montant de la facilité de crédit du capital de la banque</li> </ul>
7. Défaut de déclarer : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tout chèque sans provision</li> <li>• Tout effet impayé</li> </ul>	500.000 FRW

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Toute lettre de crédit impayé</li> </ul>	
<p><b>8.</b> Dépassement par une banque des limites relatives à la position nette de change</p>	<p>Amende de 0,2% de la position ouverte nette excédentaire par jour sur laquelle la contravention se poursuit. Autrement, la Banque Centrale peut ordonner l'une des sanctions suivantes ou en plus de l'amende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- suspendre la banque d'accepter des dépôts en devises étrangères;</li> <li>- suspendre la banque de participer à des opérations de change interbancaires;</li> <li>- suspendre l'extension de la facilité de crédit additionnelle libellée en devises étrangères;</li> <li>- suspendre les opérations de change de la banque</li> </ul>
<p><b>9.</b> Non-respect des limites prescrites par la réglementation sur les placements bancaires</p>	<p>Amende égale à un dixième d'un pour cent (1%) par jour du montant en dépassement de la limite. En plus de l'amende, la Banque Centrale ordonne à la banque de régulariser immédiatement la non-conformité.</p>
<p><b>10.</b> Non-respect des limites et des restrictions sur les investissements en actions d'autres sociétés et biens immobiliers.</p>	<p>1,000,000 FRW ou 20% de l'excédent sur la limite quand l'excédent est de plus d'un million de FRW. En plus de l'amende, la Banque Centrale peut ordonner à la banque :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- De vendre l'excédent sur la limite dans le délai spécifié par la Banque Centrale ou ;</li> <li>- D'ajouter des capitaux supplémentaires dans la banque dans le délai spécifié par la banque.</li> </ul>
<p><b>11.</b> Défaut d'aviser la Banque Centrale le plus rapidement possible dans un délai n'excédant pas deux (2) heures à compter de la survenance de l'incident ou de la constatation d'un incident de cyber sécurité</p>	<p>Amende de 1.000.000 FRW pour chaque incident non notifié.</p>
<p><b>12.</b> Défaut de nommer un auditeur externe ou de faire sciemment obstruction à l'auditeur dans l'accomplissement de ses fonctions d'auditeur</p>	<p>Amende de 1.000.000 FRW.</p>
<p><b>13.</b> Défaut de classer correctement des facilités de crédit et de constituer des réserves pour pertes de crédit (provisions générales et spécifiques pour les prêts) conformément aux dispositions du règlement</p>	<p>La Banque Centrale ordonne la rectification immédiate de la classification des prêts et des provisions. En outre, la Banque Centrale peut: (1). Ordonner la suspension ou la révocation des fonctionnaires ou des administrateurs fautifs.</p>

	<p>(2). Interdire les fonctionnaires ou les dirigeants fautifs d'occuper un emploi dans le secteur financier pendant cinq (5) ans.</p> <p>En cas de non rectification, 100,000 FRW pour chaque jour jusqu'à la rectification</p>
<p><b>14.</b> Annulation de prêts à des parties liées sans l'approbation préalable de la Banque Centrale</p>	<p>1,000,000 FRW chaque crédit radié ;</p> <p>En plus de cette injonction, la Banque Centrale peut ordonner la suspension ou la révocation des fonctionnaires ou des administrateurs qui ont autorisé la radiation ;</p>
<p><b>15.</b> Défaut d'exiger des garanties acceptables par la Banque Nationale du Rwanda sur les prêts et engagements accordés aux parties liées de la banque.</p>	<p>Amende de 0,5% du prêt accordé à une partie liée.</p> <p>En plus de l'amende, la Banque Centrale doit ordonner la livraison immédiate d'une garantie acceptable ou le remboursement du prêt.</p>
<p><b>16.</b> Octroi de prêts à des emprunteurs classés dans des catégories non performantes.</p>	<p>Amende de 20% du montant total des prêts accordés.</p> <p>En plus de l'amende, la Banque Centrale peut :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- suspendre ou révoquer les fonctionnaires ou administrateurs fautifs.</li> <li>- Procéder à l'appel de fonds supplémentaires égal au montant du prêt ou de déduire le prêt du capital de la banque.</li> </ul>
<p><b>17.</b> Octroi d'un prêt en violation des limites de prêt en monnaie étrangère (limite de flux de revenus)</p>	<p>5% du montant total du prêt consenti</p> <p>En plus de l'amende, la Banque Centrale peut :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- suspendre ou révoquer les fonctionnaires ou administrateurs fautifs.</li> <li>- Procéder à l'appel de fonds supplémentaires égal au montant du prêt ou de déduire le prêt du capital de la banque.</li> </ul>
<p><b>18.</b> Défaut de publication des tarifs des taux et frais applicables à leurs opérations ou omission d'informer le public et la Banque Nationale du Rwanda de tout changement apporté aux tarifs et frais applicables aux opérations de la banque</p>	<p>Amende de 500.000 FRW.</p>
<p><b>19.</b> Ouverture d'un nouvel emplacement d'affaires sans l'approbation préalable de la Banque Nationale du Rwanda comme requise par le règlement.</p>	<p>Amende de 1.000.000 FRW pour un tel emplacement non approuvé,</p>



<p><b>20.</b> Fermeture de tout établissement sans l'accord préalable de la Banque Nationale du Rwanda exigé par le règlement.</p>	<p>Amende de 1.000.000 FRW</p>
<p><b>21.</b> Défaut de supprimer toutes les publicités ou signaux visibles liés à l'ancien établissement.</p>	<p>Amende de 100.000 FRW par jour.</p>
<p><b>22.</b> S'engager dans la mise aux enchères des dépôts.</p>	<p>Amende de 1% du montant total du dépôt de la transaction.</p> <p>En plus de l'amende, la Banque Centrale peut interdire à la banque d'accepter d'autres dépôts pendant une période déterminée.</p>
<p><b>23.</b> Une banque qui n'a pas annulé des contrats avec ses agents qui se seraient livrés à des activités interdites ou illégales</p>	<p>Amende de 1 000 000 FRW pour chaque agent dont le contrat n'a pas été terminé</p>
<p><b>24.</b> Défaut de maintenir l'exigence minimale de ratios de liquidité requise en vertu des dispositions du règlement sur les liquidités</p>	<p>Amende d'un dixième d'un pour cent du déficit pour chaque jour où le déficit se poursuit.</p>
<p><b>25.</b> Défaut de publier des états financiers trimestriels et annuels audités dans les délais prévus par règlement</p>	<p>Amende de 100.000 FRW par jour de retard</p>
<p><b>26.</b> Défaut de publication continue des états financiers audités sur le site Web de la banque, dans un emplacement visible dans la partie ouverte au public de son principal établissement, dans ses succursales et points de vente</p>	<p>Amende de 100 000 FRW</p>
<p><b>27.</b> Non-respect des restrictions sur le paiement des dividendes</p>	<p>Amende égale à 20% des dividendes distribuées</p> <p>En plus de cette amende, la Banque Centrale peut :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Faire rentrer directement toutes les dividendes, les paiements ou la distribution effectuée.</li> <li>- Ordonner la révocation ou la suspension des administrateurs et des fonctionnaires ayant autorisé les paiements.</li> </ul>
<p><b>28.</b> Retard à payer des frais de supervision annuels par une banque agréée</p>	<p>Amende de 100.000 FRW par jour de retard</p>
<p><b>29.</b> - Défaut de mise en œuvre de recommandations du rapport de supervision dans délai indiqué dans le plan d'action</p>	<p>Amende de 100.000 FRW pour chaque recommandation</p>

<p>- Defaut de mise en oeuvre de résolutions prudentielles des réunions dans les délais impartis</p>	<p>Amende de 100.000 FRW pour chaque décision</p> <p>En plus de l'amende, la Banque Centrale peut également émettre une mise en garde, suspendre ou révoquer un ou plusieurs membres de la direction générale ou du conseil d'administration chargés de mettre en œuvre les résolutions.</p>
<p><b>30.</b> Violation de toutes les autres dispositions du règlement, des directives, des instructions et décisions de la Banque Centrale non spécifiées dans le présent règlement</p>	<p>Une amende de 1.000.000 FRW</p>

**Vu pour être annexé au règlement n° 2100 /2018 - 00010[614] du 12/12/2018 de la Banque Nationale du Rwanda relatif aux sanctions et amendes administratives applicables aux banques.**

Kigali, le 12/12/2018

(sé)

**RWANGOMBWA John**  
**Gouverneur**